

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 56 (1948)

**Heft:** 7

**Vereinsnachrichten:** Offizielle Mitteilungen = Communications officielles

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wer hilft?

Wir bitten unsere Leser von ganzem Herzen, doch die armen, notleidenden Menschen in den Kriegsländern nicht ganz zu vergessen! Unzählige wenden sich an uns, verzweifelt und zermüht von all den lastenden Sorgen, mit denen sie täglich kämpfen müssen. Es braucht ja nur so wenig, um diesen Unglücklichen das bittere Los zu erleichtern und den Mut zum Leben zu stärken.

Wir richten deshalb nochmals unsere dringende Bitte an euch und danken schon jetzt im Namen all jener Unglücklichen, die ihre letzte Hoffnung auf die Schweiz setzen.

142. Ein kleines Mädchen möchte so gerne seiner kranken Mutter helfen, die schon seit zwei Jahren das Bett hüten muss. Auch die kleinste Gabe wäre eine grosse Hilfe in ihrer Not und würde die arme, kranke Frau aufheitern und kräftigen.
143. Welche Schulklasse könnte eine kleine Sammlung gebrauchter Kinderschuhe durchführen? Ein Lehrer aus dem Rheinland bittet uns herzlich, seinen Schülern zu helfen. Sie sind alle so abgemagert, an Tbc erkrankt, mögen dem Unterricht nicht folgen und können nie recht fröhlich sein.

Die Kanzlei des Schweizerischen Roten Kreuzes, Bern, Taubenstrasse 8, vermittelt diese und auch andere Adressen hilfsbedürftiger Menschen und steht für jede Auskunft gerne zur Verfügung.

## Mitteilungen des Schweizerischen Roten Kreuzes

### Im Laufe der Woche

9. Februar 1948. Ausreise in Buchs von 333 Kindern aus Wien und Niederösterreich und 116 aus dem Tirol nach einem dreimonatigen Aufenthalt in Schweizerfamilien. Mit dem gleichen Kindertransport führen auch 14 kriegsverstümmelte Ungarububen nach Wien, wo sie von Angehörigen unserer Delegation in Budapest abgeholt worden sind. Diese 14 Knaben haben bei uns die nötige Pflege und Prothesen erhalten. Ihre Gehfortschritte werden von unseren Delegierten in Ungarn überwacht, die den Angehörigen dieser Kinder auch mit Rat und Tat zur Seite stehen werden.

10. Februar 1948. Aus Genf und Freiburg kommend, versammeln sich sieben grosse Camions mit Anhängern, die rund 60 Tonnen Sammelgut für die Mosel enthielten, auf dem Bundesplatz in Bern auf der Durchreise nach Basel. — Pressekonferenz in Bern zur Orientierung der Bundesstadtjournalisten über unsere Hilfsaktion für das Moselgebiet. — Zusammenstellung eines Zuges in Basel von 20 Wagen mit Sammelgut für die Opfer der Uberschwemmungskatastrophe in den französischen Departementen Vogesen (Epinal), Meurthe-et-Moselle (Nancy) und Mosel (Metz).

11. Februar 1948. Versand eines Waggons mit 7,964 Tonnen Kleidern, Wäsche, Schuhen, neuen Textilien, Haushaltartikeln, Lebensmitteln an die Delegation Hannover unserer Kinderhilfe.

12. Februar 1948. Orientierung der Tessiner Zweigvereine in Bellinzona über den Blutspendedienst des Schweizerischen Roten Kreuzes. Anschliessend Diskussion über die Mai-Sammlung.

Einreise in Buchs von 550 Kindern aus Wien und Niederösterreich.

13. Februar 1948. Abreise unserer Delegation zur Uebergabe des Sammelgutes an die Departements-Komitees für die Hilfe an die Uberschwemmungsgeschädigten im Moselgebiet. Diese Komitees werden die Spenden in absoluter konfessioneller und politischer Neutralität, die dem Geiste des Roten Kreuzes entspricht, direkt an die Bevölkerung verteilen.

Preisliste steht zu Ihrer Verfügung

**Hydrophile Gazebinden** geschnitten  
**Hydrophile Gazebinden** festkantig  
**Idealbinden** (elast. Binden für Krampladern)  
**Tricot Schlauchbinden**  
**Nabelbinden**  
**Gazewindeln** zweifach, in versch. Grössen

**E. Gysin-Walti, Verbandstoffe, Dietikon b. Zürich**

## Die Liebesgabenpakete „Steinag“

sind bekannt für garantiert rasche, zuverlässige und sichere Zustellung direkt ins Haus in Deutschland, Oesterreich, Frankreich und alle anderen notleidenden Länder Europas. (Lebensmittel, Biomalz für Kinder, Mütter und Unterernährte, Verbandstoffe in Typen von Fr. 15.—, 20.—, 25.—, 35.—, 40.— und 60.—) Prospekte, Auskünfte und Bestellungen: Steinag AG (gegr. 1933), Steinvorstadt 75, Basel 1. Bei Einsendung eines Globalbetrages wird dem Beschenkten das erfahrungsgemäss Nötigste kombiniert.

## Offizielle Mitteilungen

### Communications officielles

## Schweiz. Samariterbund - Alliance des Samaritains

### Schlussprüfungen — Examens finals.

#### Suisse occidentale (rayon I).

Sektion	Kursart	Lokal	Datum und Zeit
Raron	Krankenpfl.-Kurs	Schulhaus	22. Febr. 19.30

#### Zentralschweiz (Rayon II).

Burgistein	Samariterkurs	Schulh. Weierb.	21. Febr. 19.30
Gordevio	Corso samaritani	Scuole comunale	21. febr. 19.30
Stettlen	Samariterkurs	«Linde»	28. Febr. 20.00

#### Ostschweiz (Rayon III).

Maur	Samariterkurs	«Freischütz»	28. Febr. 20.00
Niederglatt	Samariterkurs	«Metzgerhalle»	21. Febr. 20.00
Pfäfers	Samariterkurs	«Adler»	29. Febr. 20.00
Speicher/App.	Samariterkurs	Centralschulhaus	21. Febr. 19.00
Wallisellen	Samariterkurs	«Löwen»	29. Febr. 16.00

### Auszug aus den Verhandlungen des Zentralvorstandes.

#### Sitzung vom 7. Februar 1948.

a) *Mutationen.* Im Zeitraum vom 6. November 1947 bis 29. Januar 1948 konnte leider keine neue Sektion aufgenommen werden, hingegen wurde der neugegründete Kantonalverband der freiburgischen Samaritervereine als Passivmitglied im Sinne von § 9, Alinea 2 der Statuten aufgenommen.

b) *Abgeordnetenversammlung 1948.* Diese ist auf den 5./6. Juni in Interlaken festgelegt. Das allgemeine Programm wird zusammengestellt und die Liste der Geschäfte besprochen. Die Versammlung soll wie bis anhin zweiteilig durchgeführt werden, und zwar am Samstag, 5. Juni von 16.00 bis 18.30 Uhr, und am Sonntag, 6. Juni ab 8.30 Uhr bis zirka 12.00 Uhr. Ueber Einzelheiten werden wir unsere Sektionen später mittels Einladungszirkular orientieren.

c) *Die Abrechnung über die Samariterwoche 1947* wird genehmigt. Verkauft wurden 490 424 Verbandpatronen. Da eine Verkaufsprovision von 20 % den Sektionen eingeräumt worden war, ergibt sich für unsere Samaritervereine vorab der ansehnliche Anteil von Fr. 98 084.80. Bei vollständiger Abschreibung des unverkauften Vorrates von 150 806 Verbandpatronen verbleibt ein Brutto-Ertrag des Verkaufs von Fr. 275 627.20. Einschliesslich der sogenannten «Firmenspende», welche netto Fr. 21 160.— ergeben hat, beläuft sich der Total-Ertrag der ganzen Aktion nach Abzug sämtlicher Unkosten auf Fr. 264 834.69. Ueber die Verwendung dieser Gelder wird zur gegebenen Zeit im Tätigkeitsbericht des SSB. orientiert.

d) *Rechnungen pro 1947 und Budget pro 1948.* Die Jahresrechnungen pro 1947 werden zuhanden der Abgeordnetenversammlung genehmigt. Das Budget pro 1948 wird beraten und ebenfalls zuhanden der Abgeordnetenversammlung gutgeheissen.

e) *Hilfsteherkurse 1948.* Solche sind in deutscher Sprache vorgesehen in Thun, Ende Mai, in Glarus voraussichtlich im Sommer und in Murgenthal im Herbst. Die definitiven Daten werden so bald wie möglich bekanntgegeben.

f) *Anträge für die Abgabe der Henri Dunant-Medaille.* Die Liste wird geprüft und genehmigt. Einige Anträge, die den Bestimmungen des Reglements nicht entsprechen, mussten zurückgewiesen werden.

g) *Statuten-Revision.* Die Statuten des SSB. sind revisionsbedürftig. Für die eingehende Beratung dieses wichtigen Problems wird eine Spezialkommission eingesetzt. Allfällige Wünsche und Anregungen seitens unserer Sektionen und Verbände bitten wir so bald wie möglich, spätestens jedoch bis 31. März 1948, dem Verbandssekretariat mitzuteilen.

h) *Eine Konferenz der Präsidenten der Kantonalverbände* soll auf den 18. April nach Olten einberufen werden zur Beratung der Sta-

Gesucht per Anfangs April tüchtige

## Samariterin

in kleine Heilstätte. - Offerten erbeten an Kurpension Guardaval, Clavadel bei Davos.

tuten-Revision, der Neuwahl des Zentralvorstandes, der Zeitungsfrage und zur Aussprache über weitere Probleme, welche die Zentralleitung beschäftigen.

i) *Anstellung eines Adjunkten.* Es wird beschlossen, eine Adjunktenstelle zu schaffen und diese vorerst in unserem Verbandsorgan auszuschreiben.

Extrait des délibérations du Comité central.  
Séance du 7 février 1948.

a) *Mutations.* Du 6 novembre 1947 au 29 janvier 1948, aucune nouvelle section n'a été admise dans le giron de l'Alliance; par contre, l'Association cantonale des Samaritains fribourgeois, nouvellement fondée, a été reçue comme membre passif, conformément à l'article 9, alinéa 2, des statuts.

b) *Assemblée des délégués de 1948.* Elle aura lieu les 5 et 6 juin à Interlaken. Le programme général est établi, la liste des objets à l'ordre du jour a été discutée. Comme ces dernières années, l'assemblée sera divisée en deux séances dont la première est fixée au samedi 5 juin, de 16 h. 00 à 18 h. 30 et la seconde le dimanche 6 juin à partir de 8 h. 30 à environ midi. Les détails figureront dans la circulaire d'invitation.

c) *Les comptes de la Semaine des Samaritains 1947* sont adoptés. Il a été vendu au total 490.424 cartouches à pansement. Une provision de 20 % ayant été accordée aux sections sur le prix de vente, celles-ci ont encaissé une somme globale de fr. 98.084.80. Après amortissement complet du solde invendu de 150.806 cartouches, nous enregistrons un produit brut de fr. 275.627.20. En tenant compte des «dons des firmes» qui ont rapporté fr. 21.160.— net, le bénéfice total de cette action, après déduction de tous les frais, se monte à fr. 264.834.69. Le rapport de gestion de l'A. S. S. donnera en son temps tous renseignements sur l'emploi de cet argent.

d) *Comptes de 1947 et budget pour 1948.* Les comptes de 1947 sont adoptés et seront présentés à l'assemblée des délégués. Le budget pour 1948 est discuté et adopté pour être soumis également à l'assemblée des délégués.

e) *Cours de moniteurs en 1948.* En automne il y aura un cours à Fribourg en langue française et en juin un cours en italien à Bellinzona.

f) *Propositions pour la remise de la médaille Henri Dunant.* La liste est examinée et acceptée. Quelques demandes, non conformes au règlement, ont été rejetées.

g) *Revision des statuts.* Les statuts de l'Alliance suisse des Samaritains ont besoin d'être révisés. Une commission spéciale sera chargée de s'occuper de cet important problème. Les vœux et suggestions que pourraient formuler nos sections et associations à ce sujet devraient être adressés au plus vite au Secrétariat général à Olten, mais au plus tard jusqu'au 31 mars 1948.

h) *Une conférence des présidents des associations cantonales* sera convoquée à Olten le 18 avril, afin d'y discuter la revision des statuts, la nomination du Comité central, la question du journal et quelques autres problèmes dont se préoccupe la direction centrale.

i) *Engagement d'un adjoint.* Il est décidé de créer un poste d'adjoint et de l'annoncer tout d'abord dans notre journal officiel.

## Anzeigen - Avis

### Verbände - Associations

**Kantonalverband aarg. Samaritervereine.** Kantonale Hilfslehrertagung: Sonntag, 29. Febr., in Wohlen. Leitung: Ernst Hunziker, Verbandssekretär. Die Einladungszirkulare sind bereits am 12. Febr. an die Vereinspräsidenten verschickt worden. Die Hilfslehrer wollen diese beim Präsidenten abholen und die Anmeldung bis am 26. Febr. an Otto Kuhn, Wohlen (Aarg.), einsenden.

**Bern-Mittelland, Samariter-Hilfslehrer-Verein.** Sonntag, 22. Febr., im Bürgerhaus in Bern, Hilfslehrertagung. Näheres siehe Zirkular. Passiv- und Korporativmitglieder sind zu den Verhandlungen am Nachmittag, 14.00, eingeladen.

**Winterthur u. Umg., Samariter-Hilfslehrer-Verband.** Uebung in Heftpflasterverbänden: Sonntag, 22. Febr., 9.00, in der «Chässtube», Winterthur. Scheren mitbringen, Schema studieren. 14.00 Generalversammlung, Entschuldigungen sind bis 19. Febr. an R. Widmer, Rössligasse 11, Winterthur-Seen, einzureichen.

Wir suchen einen tüchtigen Mitarbeiter als

## Adjunkt des Verbandssekretärs

Anforderungen: Gute allgemeine Bildung, kaufmännische und Sprachenkenntnisse, womöglich Erfahrung im Samariterwesen und Befähigung zum Halten von Vorträgen. Geboien wird interessante Position, bei Eignung Dauerstellung. Gehalt nach Uebereinkunft. Alters- und Hinterbliebenenfürsorge geregelt. Persönlichkeiten im Alter von ungefähr 30—40 Jahren, mit guter Gesundheit, die opferfreudig und bereit sind, sich für die Samaritersache voll einzusetzen, werden gebeten, Bewerbungsschreiben mit Photo, Zeugnisabschriften, Referenzen und Gehaltsansprüchen an unseren Zentralpräsidenten Aug. Seiler, 3, rue du Lac, Vevey, zu senden.

Nous cherchons un collaborateur qualifié pour la place

## d'adjoint du secrétaire général

Capacités requises: Bonne instruction générale, connaissances des travaux de bureau et des langues, si possible expériences dans l'œuvre samaritaine et aptitudes de faire des conférences. Nous offrons une situation intéressante et d'avenir; salaire selon entente; assurance-vieillesse et survivants réglée. Des personnalités capables, de bonne santé, âgées d'environ 30 à 40 ans et qui seraient disposées à se vouer corps et âme à une œuvre comme le secourisme sont priées d'adresser leurs offres avec curriculum vitae, copies de certificats, références et prétentions de salaire à M. Aug. Seiler, président central, 3, rue du Lac, Vevey.

**Hilfslehrerverband Zürich u. Umg.** Generalversammlung: Mittwoch, 25. Febr., 20.00, im Rest. «Strohhof», Zürich 1. Näheres siehe Zirkular.

### Sektionen - Sections

**Adliswil.** Montag, 23. Febr., Uebung im Kleinkinderschulhaus. (Wir fragen, Sie antworten.)

**Affoltern a. A.** Ausnahmsweise Mittwoch, 25. Febr., 20.15, Casino, 1. Stock, Vortrag von Dr. Meili, Chefarzt. Thema: Wundbehandlung (Brandwunden). Nachbarsektionen sind freundlich eingeladen.

**Altstetten-Albisrieden.** Donnerstag, 19. Febr., 20.00, Uebung im Schulhaus Feldblumenstrasse, Altstetten. Krawatten- und Deckverbände. Leitung E. Obrist. Infolge neuer Alarmorganisation wollen alle Aktivmitglieder bis 28. Febr. beim Präsidenten, W. Obrist, Badenerstr. 571, Zürich 48, Telephonnummer, oder wo telephonisch erreichbar, angeben.

**Basel-Eisenbahner.** Mittwoch, 25. Febr., 20.00, beginnen wir im Lokal den Replitionskurs für Aktivmitglieder. Wir bitten alle Mitglieder, diesen Kurs zu besuchen, da er sicher recht Interessantes bieten wird. Er umfasst zirka zehn Abende und findet jeden Mittwoch statt.

**Basel-Klein-Basel.** Donnerstag, 26. Febr., 20.00, Generalversammlung im Geometriezimmer der Wettsteinschule (Parterre).

**Basel-Samariterinnen.** Mittwoch, 25. Febr., 20.00, 25. Generalversammlung in der Steinschule mit Vortrag und Lichtbildern über Arznei- und Alpenpflanzen von Th. Spiess. Traktanden gemäss zugestelltem Einladungszirkular.

**Basel-St. Johann.** Auf 29. Febr., 9.00, laden wir unsere Aktiven zur Besichtigung der Anatomie ein. Auch Freunde können sich der Führung anschliessen. Näheres in nächster Nr. Reserviert jetzt schon den 14. März, 18.00, für das Schlussexamen des Samariterkurses; anschliessend folgt eine gemütliche Unterhaltung.

**Bern-Samariter. Sektion Stadt.** Donnerstag, 19. Febr., 20.00, im Gymnasium, Krankenpflegeübung. Gleiches Thema wie am 4. Febr.

**Bern-Samariterinnen.** Heute Donnerstag, 20.00, Samariterübung: Fixation und Improvisationen, Speisezimmer unter der Turnhalle Monbijou, Eingang Kapellenstrasse, vis-à-vis der Frauenarbeitsschule. Nächste Probe des Samariterchörl: Freitag, 27. Febr., 20.00, im Stern-